# 英译实践报告论文范文(推荐25篇)

来源：网络 作者：紫芸轻舞 更新时间：2025-01-21

*英译实践报告论文范文 第一篇实习目的：为了巩固大学期间所学到的商务英语专业知识。提高实际操作技能。丰富实际工作和社会经验。掌握操作技能。将所学知识运用于实际工作。实习内容：按照老师的安排。我制定了相应的实习计划。在这个公司里我的主要工作是总...*

**英译实践报告论文范文 第一篇**

实习目的：

为了巩固大学期间所学到的商务英语专业知识。提高实际操作技能。丰富实际工作和社会经验。掌握操作技能。将所学知识运用于实际工作。

实习内容：

按照老师的安排。我制定了相应的实习计划。在这个公司里我的主要工作是总经理助理。协助总经理做一些日常工作。比如商业计划书的制定和一些文件资料的翻译等等。

两个月的实习。让我学到了很多在书本上没学过的东西。也让我对这个社会有了更多深入的了解。我认为学我们这个专业或者说在做总经理助理这个工作时应当具备以下几种能力：

(一)交际能力：善于与他人交往是做这项工作应具备的首要能力。说到底。助理其实也是一种服务人员。而服务人员就必须懂得如何与他人接触。“他人”既包括外部的客户。也包括内部的同事和领导。我们必须要学会如何与他人建立和维持关系。学会倾听别人的意见表达自己的想法。注重交往艺术。能够区别不同性别。不同场合。不同年龄。不同文化背景的人应采取交往方式。对自己一定要有正确的定位。才能在工作中提供优质的服务。

(二)合作能力：助理工作不像某些物质工作那样工序分明。无论是在前台还是在后台的服务都必须与公司的上司、下属、同事、顾客、供应商等进行合作。另外。做一名助理还应当有全局观念。较强的协调沟通意识。学会与供应商协商。与同事合作。充分发挥不同角色的作用。利用现有的各种因素为公司提供满意的服务。发挥助理的中介、纽带作用。

(四)教育、说服能力：在工作过程中。助理往往会成为经理和其他工作人员之间的“传声筒”。负责着将上级的指示传达给下级。将下级意见反馈给上级的任务。如何给有效的促进二者之间的交流。助理就必须通过语言去吸引人。打动人。说服人的能力。懂得清晰。简洁。明了的表达中心思想。为上下级提供准确易懂的信息。也就是说。在这样一个信息沟通的过程中。个人沟通能力直接影响着沟通的结果。

(五)企业环境。顾客知识：在工作过程中。对企业内部环境。对市场情况。对顾客的特点掌握的越全面。就越能为单位提供满意的服务。平时工作时要善于观察。还要学会换位思考。根据企业本身的特点调整自己的服务方式。可以使我们的工作更顺利的完成。平常工作不忙的时候。我都会到各个部门去转转。像销售部、生产部、财会部、售后服务部等等。这样不仅会使我更快的了解公司内部的情况。还可以更快的让我溶入这个环境。

(六)文化修养：要与公司其他员工进行良好的沟通。我认为文化修养也是应必备的素质。具备广博的知识和良好的精神面貌才有利于交流。

(七)技术性能力：技术性能力是完成某一项具体活动所需要的本领。有些公司往往通过培训。使工作人员掌握一定的操作程序。适应岗位的需要。而对于某些新招聘的人员来说。具备某方面的技术性能力往往是进入某一行业最起码的要求。作为我们专业的学生。我们的优势技能就是对英语的熟练运用。我之所以能够应征到这个公司来做助理。很大程度上也是因为这个优势。

(八)管理能力：我们在工作过程中。需要与别人建立联系。管理别人。激励别人。处理冲突。控制情绪等等。这一切都与管理能力有关。对于大部分学生来说。会认为对这一能力的要求往往是针对决策层或管理层而言的。但是市场导向的管理体制中。出国留学企业组织从“金字塔”型组织结构转变为“倒金字塔”型组织结构。服务工作的决策权也从管理部门和职能部门转移到服务工作第一线。所以说。管理能力不再是高层管理人员的“专利”而是我们刚步入社会的大学生要具备的必要的能力。

对外语系实习的就业建议：

经过这次实习。我深切的感受到了平常系领导和老师们所说的我们的专业优势：商务知识和语言的结合。这使得我们在用人单位招聘时有了一些优势。但我同时也感觉我们也应当在一些方面改进一下：

(一)加强对口语的训练：口语是我们在应聘的时候的一关。只要招我们这个专业毕业生的用人单位。首先要检验的就是我们的口语。虽然我们系里请来了外教。安排了许多的口语课。但我们开口的机会其实很少。而且其中有些外交也是名不副实的。口语课其实成了花架子。希望系里能够找到更切实有效的方法来解决这个问题。毕竟。一口流利的口语是许多学生所追求的。这也是我们的“门面”。

(二)多增加学会实习的次数。增强学生的实际动手能力：我们学习的知识偏重于理论。实际运用到的技能往往和我们所学的有很大的差距。动手能力差是我们的普遍特点。我刚到实习单位的时候甚至连复印机、传真机都不会用。我们日常所学的课程中。像《外贸函电》这类实用价值非常大。但实际运用起来有些时候与书本也是有差距的。所以。我认为我们应当多开一些实习课。让学生有更多的机会走出去。刚毕业的大学生既然没有什么工作经验。那么就应该在实习经历上为自己加分。

**英译实践报告论文范文 第二篇**

>一、实习目的

实习目的是，通过英语翻译相关工作岗位实习使我了解以后再英语翻译相关工作岗位工作的特点、性质，学习体验英语翻译相关岗位工作的实际情况，学习与积累工作经验，为以后真正走上英语翻译相关工作岗位做好岗前准备。

同时通过英语翻译相关工作岗位的实习，熟悉实际工作过程的运作体系和管理流程，把自己所学英语翻译工作岗位理论知识应用于实际，锻炼英语翻译工作岗位业务能力和社会交际实践能力，并在工作中学习英语翻译相关工作岗位的新知识，对自己所学的知识进行总结并提升，以指导未来在英语翻译相关工作岗位的学习重点和发展方向。

>二、实习时间

20xx年03月01日～20xx年06月15日

(修改成自己英语翻译相关工作岗位实习时间)

>三、实习地点

苏州市经济开发区江南大道

(修改成自己英语翻译工作岗位实习地点)

>四、实习单位

江苏省苏杭教育集团(修改成自己英语翻译相关工作岗位实习单位)

此处可以继续添加具体你英语翻译工作岗位实习单位的详细介绍

>五、实习主要内容

我很荣幸进入江苏省苏杭教育集团(修改成自己英语翻译相关工作岗位实习单位)开展英语翻译岗位实习。为了更好地适应从没有英语翻译岗位工作经验到一个具备完善业务水平的工作人员，实习单位主管领导首先给我们分发英语翻译相关工作岗位从业相关知识材料进行一些基础知识的自主学习，并安排专门的老前辈对英语翻译岗位所涉及的相关知识进行专项培训。

在实习过程，单位安排的了杜老师作为实习指导，杜老师是位非常和蔼亲切的人，他从事英语翻译相关工作岗位领域工作已经有二十年。他先带领我们熟悉实习工作环境和英语翻译相关工作岗位的工作职责和业务内容，之后他亲切的和我们交谈关于实习工作具体性质以及英语翻译相关工作岗位容易遇到的问题。杜老师带领我们认识实习单位的其他工作人员，并让我们虚心地向这些辛勤地在英语翻译相关工作岗位上的前辈学习，在遇到不懂得问题后要积极请教前辈。 毕竟是人生第一次在英语翻译工作岗位上，所以真正掌握这一份工作是需要一个过程的。一开始我对实际英语翻译岗位的工作内容比较陌生，都不太清楚自己的工作范围和职责，对实习单位的情况也不太了解，不过杜老师会告诉我该怎样处理自己在英语翻译岗位上遇到的问题。慢慢的我也就熟悉了自己的英语翻译岗位工作内容，在英语翻译岗位上的一些棘手问题也能自己独立解决，每天把工作做得井井有条。

在单位实习期间，我从事的英语翻译工作岗位相关的工作之外，还负责协助其他部门的日常工作，包括制定计划，利用新学习的英语翻译相关工作岗位业务知识处理相关文书。

>六、实习总结

对于第一次在英语翻译相关工作岗位的的我来说，还没有足够的社会经验。经过了这半年来的英语翻译相关工作岗位实习，我学到了很多，感悟了很多。特别是在实习单位领导和英语翻译工作岗位的相关同事的关心和指导下，认真完成领导交付的工作，和同事之间能够通力合作，关系相处融洽而和睦。在工作中积极学习新知识、技能，注重自身发展和进步，我学会了很多英语翻译相关工作岗位理论实践技能，增加了英语翻译相关工作岗位相关工作经验。现将这两个月英语翻译岗位实习工作遇到的困难及心得总结如下：

**英译实践报告论文范文 第三篇**

旅游英语专业是一个意在把学生培养成 德、智、体、美全面发展，身心健康，具有良好的职业素质和文化修养，英语熟练，掌握较强理论基础，具备丰富熟练操作经验（即掌握旅游及酒店行业基本管理技能及业务），从事旅游及酒店行业中层以上管理业务等工作的高等应用型人才，英语专业实习报告。以及运用相关专业知识的文秘等职业。

一、 实习目的

为了更好的运用所学的英语和日语以及计算机的知识，适应工作岗位的需求，在实践中充分运用所学的知识，使自己的专业知识更具专业化。同时也培养我们适应社会的能力以及处理人际关系的能力。为以后自己更好的走上社会做好准备。

二、 实习时间

20\_\_年11月至20\_\_年6月

三、 实习地点

\_\_电机有限公司

四、 实习单位和部门

\_\_电机行政部门

实习单位基本情况：我公司是一家\_\_独资企业，位于美丽的\_\_市开发区\_\_工业园\_\_路\_\_号。公司总投资\_\_x万美元，主要生产新型电子元器件（频率控制与选择元件、混合集成电路）、计算机辅助设计（三维CAD）系统制造、软件产品开发、生产，销售自产产品。公司于20\_\_年03月通过ISO 9001；20\_\_年05月通过ISO 14001 ，公司以先进的企业经营理念，持续改进品质和管理，满足客户需求作为企业发展的源动力，立足于国际市场。我们将以优质的产品和良好的服务追求与客户实现双赢、携手共创更加美好的未来。

福利设施：

1，设有员工餐厅/图书室室

2，恒温空调厂房

3，员工享有六项社会保险福利（养老、医疗、失业、生育、工伤保险、住房公积金）

4，全新宿舍提供，6人/一间，干净卫生，有单独的卫生间和厨房间

5，员工生日发放礼物

6，年终奖金发放

7，节日礼品发放（工会组织）

8，年终尾牙、年中旅游等活动

五、 实习内容

（一）、工作内、容

1、接应聘者来电，给应聘者进行简单初始，通过者送往各部门经理处进行复试。

2、开试工单通知复试通过者试工，并做好登记；

3、协助做好新员工入职培训、阶段性培训等培训工作；

4、送文件至各级领导，签收文件；

5、整理及保管补卡条、请假条；整理员工档案，以备随时出档和归档；

6、复印、速印办公文件，发传真，领办公表格等；

7、协助办理新进人员入职手续，员工调职、离职手续

8、计算管理人员月考勤，并将考勤明细送至各部门核对签字

9、录入月罚款单与奖励单，录入员工养老保险资料

10、接待我公司最大的日本客户富士通，并在此期间担当翻译为客户介绍我们的公司的主要情况。

11、有时也负责为上级领导当英语翻译一起去接待我们的客户。

（二）、收获以及体会

一收获：

一是加强思想学习，主动与上级领导沟通，努力提高思想水平思想是人的灵魂，是人的内在力，要想把实习任务完成好，首先要把思想调整好。领导十分重视大学生成长，为此特地为我们制定了“双导师实习制度”。双导师，顾名思义，就是两位导师，工人导师是教授生产技术的，而领导导师是在思想上引领大学生，为其排忧解疑，指引方向的。在此优势下，我主动与领导进行了沟通，在领导的尊尊教导下，我对实习有了更为深层次的理解，更明确了我的工作目标，在思想上使我对未来的工作有了新的认识，在行动上使我对未来人生有了新的规划。

二是注重联系实际，理论与实践相结合，努力提高实习质量。

在实习中我发现大学中所学的专业知识并不是完全都能运用到实践中，我所学的是英语和旅游知识，而我所在的公司却是一家电机公司看起来两者相差很大。而我所学的几乎运用不到但是其实不然。我可以翻译我们公司所生产的产品，为外国客户介绍我们的产品。同时也可以接待我们的客户。在此期间我必须重新学习关于电机方面的英语。这也让我的英语在另个方面有了更大的提高。

三是热爱实习岗位，积极承担岗位职责，不断提升实习效率。

二体会：

只有爱岗才能敬业，热爱实习岗位才能完成好实习岗位的工作。在实习过程中我努力培养自己对本岗位工作的热情，珍惜在岗位上的每一分钟，积极承担岗位上的责任以及义务，努力做到能够独立完成顶岗任务。对岗位做到懂、会、做。

在实习的那段时间，让我体会到了生活的艰辛和社会环境的压力。我自己也开始明白社会的残忍适者生存，不适者则被淘汰。虽然很累可是我却仍要坚持下去，因为我不想做个生活的失败者，我不想永远都躲在舒适的环境里却从不知道人间的冷暖。宝剑只有被磨砺过才会更加锋利。而我只有在社会中磨练才会更加坚强，更加成熟。走出学校踏上社会一开始让我觉得恐慌，面对形形色色的人我觉得无所适从。但是时间让我开始平静下来，而我也开始慢慢的适应了这种环境，让我开始觉得其实学校外的生活也是蛮有味道的。

六、实习总结

此次毕业实习，我学会了运用所学知识解决处理简单问题的方法与技巧，学会了与员工同事相处沟通的有效方法途径。积累了处理有关人际关系问题的经验方法。同时我体验到了社会工作的艰苦性，通过实习，让我在社会中磨练了下自己，也锻炼了下意志力，训练了自己的动手操作能力，提升了自己的实践技能。积累了社会工作的简单经验，为以后工作也打下了一点基础。

结束了本次的实习让我总有些舍不得，虽然说只是短短的六个月却让我受益匪浅。实习生活极大的开阔了我视野，让我学到了很多学校以外的知识，让我懂得了作为一个办公室文员的不易。我相信此次的实习将会是我人生一个重要的转折点。而我会在以后的生活中更加努力的提升我自己。

**英译实践报告论文范文 第四篇**

实习名称

外语系 20\*\*级英语向雅

一、实习时间：20\*\*年7月1日至5日二、实习地点：邵阳学院李子园校区室三、实习单位：邵阳学院外语系四、实习过程概述：翻译，我们对这个词语并不陌生，但正式把其作为一门课程进行学习是在大三下学期。除了翻译课上的翻译学习与练习，我们在高英课上也被有意识地训练翻译，唐老师也教

1栋教学楼108教了我们许多翻译技巧。另外，老师也都跟我们强调了翻译的重要性。一方面，我们最重要的考试专八会涉及到翻译，而且分值也不小，好好地掌握并熟练地翻译，对我们来说是十分重要的；另一方面，我们在平常的学习中其实也是少不了翻译的，只不过我们没有把译文写下来而已。将来，如果从事翻译这一方面的工作，翻译也是必不可少的。因此，对于一个英语学习者来说，它的重要性是不言而喻的。这次实习让我们在《翻译理论与实践》课程理论的基础上，对所学课程进行了实际锻炼，大大巩固和提高了大家的英语翻译能力，为我们以后求职与生活工作打下良好的基础。首先，向雅芳老师和刘文红老师根据我们班同学的人数把我们分为

8个小组，每个小组

56个人，并进行翻译理论基础知识的讲解，说明周一周二集中训练英译汉各种翻译技巧，周三周四集中训练汉译英各种翻译技巧。然后，老师给我们提供了作品。

What I Lived For和《故都的秋》（郁达夫），选取其中几段，在规定的时间内分别翻译翻译为中文和英文，小组成员相互讨论，老师给出参考范文，要求我们评论。最后，由老师点评，找出我们常犯的错误并提出一些切实可行的建议以及一些与之相关的基础知识和翻译技巧。我们自己改正错误并在课后进行相关练习。五、实习内容：使学生大致了解的翻译史，掌握英汉互译的一般理论、方法和技巧，了解英汉两种语言在词语、语法和文化背景方面的异同，了解不同实用文体的语言特点和翻译方法。要求学生能比较准确、流畅地进行英汉（汉英）对译。1.对翻译标准，基本翻译步骤，基本的翻译方法和评价译文的基本知识予以掌握；2.翻译过程中的文化意识的训练；3.基本翻译技巧的掌握：增译，减译，转译等；4.基本修辞手段的翻译训练：隐喻、提喻，双关等；5.难句和从句的翻译训练：定语从句、状语从句、名词性从句等；6.一些特殊句式和惯用语的翻译训练；7.从语言篇章的角度训练翻译过程中语篇的连贯和衔接。六、实习收获和重要心得体会：翻译是语言交流与沟通的桥梁和纽带，把一种文字翻译成另一种文字，是很有成就感的一项工作。

对于还没出校门，还没有正式接触到翻译的我们来说，翻译实习就尤为重要，这次翻译实习以笔译为主，是为了检查自己对翻译理论和技巧的熟悉与掌握程度，加强理论与实践的结合。通过本次翻译实习，我们大致了解的翻译史，掌握英汉互译的一般理论、方法和技巧，了解英汉两种语言在词语、语法和文化背景方面的异同，了解不同实用文体的语言特点和翻译方法，并且基本能够熟练地运用已掌握的基本语法和词汇知识，忠实、准确、通顺、完整的翻译句子、段落和短文，能够正确熟练地运用各类翻译技巧及翻译策略，进一步打好基础，巩固并提高我们自主翻译能力。另外，我也明白了翻译不是一门一蹴而就的课程，而需要一个不断积累，不断练习的过程。正所谓，读书百遍，其意自见，翻译也是这个道理，读得多了，练习得多了，自然而然也就会了。七、存在的不足和建议：这次实习让我充分认识到自己的不足。使我在翻译的过程中经常遇到阻碍；使我在翻译过程中举步维艰；

1.词汇量的不足

2.是对一些句型不熟练，3.就是对一些专有词汇不熟悉，4.对篇章内及一些国外历史文化背景等方面知识的匮乏；容的整体性没有给予足够的重视，脱离上下文，把这些句子孤立成单个部分来看，导致所翻译的句子与原文所表达的意思有很大的差别；

5.逐字翻译，把汉语对应的英语词汇搬出来，而没有用英语将原文的真意确实、生动地表达出来，例如诗歌类型的翻译；呆板。对于这些自身的不足，通过这次实习，首先我会加大对词汇以及文化背景的记忆量；其次我会加深对文章的理解，理解是翻译的第一步，如果没有理解原文，那么翻译出来的6.受制于原文词序及原文词量，译句句子再漂亮也是徒劳的；再次，对句子的语法成分和句子结构进行分析，进行这种分析尤其是对那些比较长的句子是非常适合的，它在一定程度上避免了边看译文边翻译，译到一半译不下去的现象；最后，多读，多练习。我相信，功夫不负苦心人，只要我们都用心地去学习并为之而努力，我们一定会在翻译这个部分上一个新的台阶的！英语翻译实习报告范文二

**英译实践报告论文范文 第五篇**

德语专业毕业实习报告

时光匆匆,为期一个月的实习已经圆满的落下帷幕。回顾其中的点点滴滴,有成功后的欣喜和激动,也有挫败后的失落和无奈。在领导的谆谆教导和同事的悉心帮助下,我在收获业务技能的同时,内心也经历着微妙的成长。

这次实习我主要负责的是德语翻译工作和英语校对。因为公司还是以英语翻译为主，德语的翻译还不是那么成熟，接的翻译资料并不是很多，所以空闲时我也得做些英语校对。

第一次走进办公室，一切都是那么陌生，所有的工作人员都各自忙着，仿佛没有人注意到我，这让我本来激动的心情多了一些慌乱。在这里我要特别感谢屈经理，我注意到大家习惯叫他屈老师，他负责项目管理，是他把我介绍给其它的同事认识，还告诉其他同事要在工作上对我多提醒照顾。慢慢的我也不在只是闷着头做，遇到疑难的问题就请教领导与同事，我觉得自己开始融入这个集体了。

再熟悉资料与业务时，我不止一次的幻想着公司忽然有德文的文件需要翻译，让我应用在学校学到的知识解决这个问题。但当幻想成为现实的时候，我却慌了阵脚。因为文件涉及的公证书，是我在课堂上根本没有涉及到的。我只有打开电脑利用金山词霸一个个的查。这时候觉得工作原来并不想自己想的那样简单，所以在以后的工作中就更应该小心谨慎了。

学校的笔译课时短，有时一周两节，总共也才一个半小时，而且老师一般只要求我们翻译一些短的文章，可是工作要求的却是全方位的，譬如德国的驾照，公证书之类，都是我之前没见过的，英语校对又都是些工程类的材料，还有信托公司的或者房产证之类，这些对我来说都很陌生，可工作不待人呐，我必须硬着头皮做，不会的就赶紧问屈老师，由于做的是笔译工作，我还很挂念口译的训练，不想因此荒废了口译。

在单位，除了工作上的进步，我还学到了许多生活上的细节。单位里最让我敬佩的就是技术部经理曹老师。据说之前他是一个老师，下海之后来了翻译公司，他知识很渊博，却非常的平易近人，平时闲的时候常听见他跟下属员工说笑，同事们在他面前一点都不拘束。我有问题问他时候他总会耐心教我。呵呵挺好的一个人呐。

在短暂的实习生涯中，我总结出了如下经验：

>1、严格遵守公司章制度

在学校里学习生活，虽然有一些校园纪律在约束自己的行为，但相对于在公司里工作，还是非常懒散和不受控制的。因为这校园纪律大都是警告性质的，不会对自己的发展有多大的影响。在公司里工作，在方方面面都有详细的规章制度，这些制度就像高压电线一样，如果触犯它们，就会受到惩罚，这些影响可能会对你以后的发展带来很坏的影响。同时，要成为一个非常职业、非常有素质的职业者，必须积极地去面对自己的工作，认真刻苦的来把工作做好，想尽一切办法把自己的工作做的完美。而作为一个职业者，认真负责、积极进取的态度会是自己发奋工作的原动力。所以，要成功地进行实习，必须首先树立去认真负责、刻苦、积极进取的职业操守，像一个真正的职业者一样要求自己。

>2、多听、多看、多想、多做、少说

我们到公司工作以后，要知道自己能否胜任这份工作，关键是看你自己对待工作的态度。态度对了，即使自己以前没学过的知识也可以在工作中逐渐的掌握。态度不好，就算自己有知识基础也不会把工作做好，我刚到这个岗位工作，根本不清楚该做些什么，刚开始我觉得很头痛，可经过工作过程中多看别人怎样做，多听别人怎样说，多想自己应该怎样做，然后自己亲自动手去多做，终于在短短几天里对工作有了一个较系统的认识，慢慢的自己也可以完成相关的工作了，光用嘴巴去说是不行的，所以，我们今后不管干什么都要端正自己的态度，这样才能把事情做好。

>3、少埋怨

有的人会觉得公司这里不好那里不好，同事也不好相处工作也不如愿，经常埋怨，这样只会影响自己的工作情绪，不但做不好工作，还增加了自己的压力，所以，我们应该少

埋怨，要看到公司好的一面，对存在的问题应该想办法去解决而不是去埋怨，这样才能保持工作的激情。

>4、虚心学习

在这次实习过程中，我们碰到很多问题，有的是我们懂得的，也有很多是我们不懂的，不懂的东西我们要虚心向同事或领导请教，当别人教我们知识的时候，我们也应该虚心的接受，不要认为自己懂得一点鸡毛蒜皮就飘飘然。

>5、错不可怕，就怕一错再错

每一个人都有犯错的时候，工作中第一次做错了不要紧，公司领导会纠正并原谅你，但下次你还在同一个问题上犯错误，那你就享受不到第一次犯错时的待遇了。

经过这次实习，我从中学到了很多课本没有的东西，在就业心态上我也有很大改变，以前我总想找一份适合自己爱好，专业对口的工作，可现在我知道找工作很难，要专业对口更难，很多东西我们初到社会才接触。所以我现在不能再像以前那样等待更好机会的到来。应尽快丢掉对学校的依赖心理，学会在社会上独立，敢于参加与社会竞争，敢于承受社会压力，使自己能够在社会上快速成长。再就是时常要保持一颗学习、思考的心。作为一位大学生，最重要的就是自己学习和思考的能力。在企业这样一个新环境中，由我们很多值得学习、值得思考的地方，这就需要自己保持一颗学习、思考的心。首先在技术方面，要刻苦的补充自己的不足，认真地对待工作，时时刻刻的思考和学习。同时，在企业的环境中，更要注重学习

>6、好问、会问

刚毕业的大学生进入公司，要面对陌生环境，陌生的人，当然还有陌生的工作，我们不仅需要跟同事们建立融洽的关系还要尽快的熟悉工作，更要学会运用各种软件，譬如最简单的word，我们不能小看他，面对相关的问题时要积极的向别人求教，不能死磕，这是减少时间浪费，获得学习的最佳捷径。好多学生包括我自己有个不好的行为习惯，或者错误的思维方式，我们总不愿意麻烦别人，老觉得不礼貌。可是细想想，就因为这样耽搁了时间，工作量也提不上去，不是犯了更大的错吗？我们要积极的把遇到的问题进行总结，并尽快找老员工去问一下。

>7、重视与人交流

十几年的学生生涯，是我形成了较封闭的状态，一直觉得跟别人说话，对我来说只起到最基本的传达作用，必须说的才说，像胡侃聊天呀，我一直认为就是浪费时间。在公司待了一个月我就发现，不行啊。在走廊里冷不丁的碰到同事，你不能不说句话吧;跟你邻座的同事坐久了，不能不说句话吧。有的没的说两句能缓和气氛，传达你的友善，我意识到了事情的紧迫性，必须在最短的时间内，转变以前思维方式。

企业先进的管理和人文文化，以丰富自己的社会知识和管理文化知识。这样，可以为自己日后的职业生涯打下良好的基础。

翻译专业实习报告

英语翻译实习报告（共7篇）

翻译见习报告范文

社会实践报告 翻译

翻译学习

**英译实践报告论文范文 第六篇**

一、实习目的：

为了使自己更加深入了解英语在社会和实际工作中的应用，丰富已学过的专业课内容，培养理论联系实际的能力，提高在语言应用中分析问题及解决问题的实际能力。为了更好地为完成毕业论文打下基础，为了以后工作的顺利进行。通过实习，还应了解英语在外贸，及涉外和服务行业中的重要地位，了解和积累更多的实践经验，培养热爱专业，献身国家建设的思想。我们使用相关专业课教材，及实习单位提供的相关材料通过参与一个完整的笔译过程(资料,情报翻译)或口译过程(涉外接待,贸易谈判等), 使自己掌握和提高熟练使用英语的技能。

翻译单位是本市唯一的一家经工商局审批注册的专为国内外各机构和个人提供专业翻译服务的企业。拥有各行业的专业翻译人员、高级审译顾问、外籍专家、审译人员、留学回国人员等组成的优秀工作团队。本单位坚持“以人为本”的指导思想，本着“团结拼搏,勇创一流”的精神，恪守“追求卓越 挑战极限”的原则，积极为焦作地区的经济、文化和对外交流与发展，作出我们应有的贡献。单位长期对外承接的翻译服务有：英、日、法、俄、德、韩、蒙、越南、阿拉伯、西班牙、意大利，等近40种语种与汉语不同形式的笔译，陪同口译，交替传译，同声传译等业务。涉及机械、化工、汽车、金融、文学等各个领域。我们实行的是“翻译—副译审—总译审”的三级质量管理体系。合理的翻译运作流程、严格的质量控制体系、独特的翻译员审核标准以及完善的跟踪回访服务是我们优质翻译的保证。我们始终信守诚实做人，踏实做事的原则。秉承“竭诚为客户服务”的宗旨，用我们的辛勤工作换来沟通无限和您的微笑。

二、翻译过程的基本环节与具体要求

(一)实际翻译程序可以归纳如下：

1、快速翻译，侧重文体。有些译者认为口述的译文更新颖、更流畅。但无论译者是口述、打字、还是手写，重要的是要使译文节奏流畅;

2、初稿应该保留约一周左右。这样，修订译稿时就可以获得全新的感受，排除翻译初稿时留在耳边的余音，更加客观地评估译文;

3、认真检查译文内容，特别着重译文的准确性和连贯性。删除不必要的增补词语和补充初稿中的疏漏。特别要注意关键概念在翻译上的一致性，理顺拗口的词句;

4、从文体上检查译文。其实，这一步骤应该反复进行多次。朗读译文是一个非常重要的办法，因为听觉对连贯性和节奏感方面的问题比视觉要敏锐得多;

5、检查译文拼写、标点符号和格式。有些译者错误地认为，对译文内容、文体和正字法这三方面的检查可以合并起来一次完成，这种看法是大错特错的。对译文上述三个方面的检查应该分别进行;

6、译文送交三审审阅。

(二)汉译英的具体要求：

1、符合写作的一切规则

a)格式要求

i、拼写正确

ii、标点正确(英语中不用汉语标点：英语无顿号、逗号是圆点，所有符号语汉语大小不同;逗号后面有空格，前面没有;英语标点和汉语没有必然对应关系)

b)语法要求

i、注意每个名词的单复数是否正确

ii、注意时态是否正确

iii、人称和数是否照应

c)词和句子的要求

i、每个单词的意思准确、符合上下文需要

ii、每个单词的搭配符合英语习惯

iii、每个动词的句型符合英语习惯

iv、每个介词的用法符合英语习惯

翻译的三个基本要求是“信”、“达”、“雅”。“信”要求忠实原文的内容和每个句子的含义，用现代汉语字字落实、句句落实直译出来，不得随意地增减内容。“达”要求翻译出的现代文要表意明确、语言通顺、语气不走样。“雅”要求用简明、优美、富有文采的现代汉语把原文的内容、形式及风格准确地表达出来。

(三)在翻译中遇到的困难及其分析：

基于翻译的具体要求，我还不能完全达到这种水平，虽然可以句句落实直译出来，做到不随意增减内容，但却做不到“达”的要求，翻译出的材料表意不明确，译不出原材料的那种语气，“雅”的要求更是离的太远，还有涉及到专业性的材料就会觉得一头雾水，不知从何下手，此翻彼翻都觉得不太贴切。

在中国青年报上看到这样一则消息：把“保税仓库”译为“保证税收的仓库”，“五四运动”成了“五四体育运动”……译文中国人看不懂外国人不明白

“一个英语专业8级的大学毕业生，语法结构错误百出，认为‘小康’就是‘富有’，译文做成中英文字符的简单对应……”说起前两天来应聘翻译职位的一位大学毕业生的表现，北京一家翻译单位的负责人直摇头。其实，考试的题目并不是很难——一段关于“我国实行按劳分配制度，允许和支持一部分人通过诚实劳动先富起来”的100字左右的中译英试题。这家翻译单位的负责人说，像这样拿着英语专业8级证书，却当不了合格翻译的大学毕业生，并非极端个别的例子。现在合格的翻译太少了。

伴随着中国加入世贸组织，对外交流的日益频繁，翻译人才的缺口越来越大。业内专家表示，翻译市场巨大，合格翻译人才紧缺，学了外语就能当翻译的老观念该改一改了。

这则消息正说明了一个现实问题，我深有体会，我们在工作中翻译用词不准确，专业领域背景知识缺乏，写作水平又差，真觉得不能胜任翻译工作。把“数控发电机”译成“数字化发电机”，把“保税仓库”译为“保证税收的仓库”，这样的例子比比皆是。由于历史背景和专有名词的缺乏，单纯从字面意思出发，把“五四运动”中的“运动”直译为“Sport”(即体育运动)，这样的笑话也出了不少。由于自己的中文基础不扎实，词汇变化少，语言贫乏，翻译出来的东西语言不通顺。外语的学习则是从认知语言学起，我们掌握了大量的词汇、语法后，再串成句子连成段落。老师在讲述外语的过程中不可能一篇文章或一段话地讲解，学习效果很不地道。学完外语专业只能表示具备翻译行为，而并不具备职业翻译能力。换句话说，学完外语专业不是就能做翻译了。本科生在大学学习阶段，大多没有接触过系统的翻译课程训练，即使有翻译课程也是在大三下学期或大四才开课。没有平时的训练怎么能成为合格的翻译呢?由于高等教育的日益普及，本科教育已不是终端教育。学生在本科阶段主要打好语言基础，在研究生阶段进行集中翻译学习培训。专家普遍认为，要成为一名合格的翻译，需要在本科毕业后，用2至3年进行专门的翻译课程学习，在工作中磨练若干年，并学习相关的专业知识和术语等。

三、那么在以后的学习和工作中怎样才能做一名合格翻译呢，具体有一下几点需要注意：

1、扎实的语言基本功。一名优秀的翻译员应具备良好的英语修养和扎实的汉语基本功，掌握英汉两种语言的特点和互译规律，拥有快速、准确地遣词造句的能力。翻译员要有良好的语音基本功，掌握英汉两种语言基础，敏锐的听力，超常的词汇量，良好的语感，灵活的表达能力以及广阔语言文化背景知识。需要特别强调的是翻译员的听力理解能力,他是口译成败的一个关键因素，也是一名翻译员的综合语言和知识水平的反映。

2、广博的知识面。翻译员光有扎实的语言基本功是远远不够的。常常有翻译员因缺乏主题知识或百科知识而出现“卡壳”的现象。翻译员的接触面很广，接待的对象在职业、年龄、身份、阶层、志趣、爱好、生活习惯、民族性格、社会习俗、宗教信仰等方面都会有很大的差异，随时随地都有可能遇到各种话题。因此，翻译员必须掌握丰富全面的百科知识，例如专业常识、社会常识、法规政策常识、国际常识以及背景知识、国情地情、风土人情、名胜古迹、花草树木、昆虫动物等百科知识，拥有较高的文化修养，能上知天文、下通地理、博古通今，并熟悉各行各业，努力做一个“杂家”或“万事通”。

3、出众的记忆力。翻译员需要有非凡的记忆力，这一点是由口译工作的特点所决定的。首先，翻译员在口译过程中不可能有机会查阅词典和工具书，或请教别人，因此，翻译员必须记住大量的词汇(包括专业词汇)、成语、典故和缩略词等。其次，翻译员要把讲话人所讲的内容准确详尽地用另一种语言表达出来，也必须有相当好的记忆力。

4、口齿要清楚。

5、严谨的工作作风。

6、良好的心理素质。

四、实习收获及总结：

经过为期两个月的实习，我学到很多东西知道了翻译的具体过程和基本要求，了解到自己不足的地方，清楚了自己应向哪个方面努力。在实习期间从事大量中英文文字翻译，例如各种出国证明书(出生证明，亲属证明，成绩单等)，合同，财务报表，单位章程及法律文件。以后，我在学习上应理论联系实际，从点到面的全面学习，避免拿以前应付考试的态度来学习;在工作中应该实事求是，细心认真的独立完成自己的工作，并要培养与人协作的精神;在生活中就我个人而言应学会更好的与人相处和沟通，即将离开学校走入社会，我必须更好的完善自己的性格。

**英译实践报告论文范文 第七篇**

学 院: 包装与印刷工程学院

班 级: 120622班

姓 名: xxx

日 期: 20xx年 3月18 日

>一、实习目的

毕业之前到广告公司实习是将来从事这一行业所必需的，因为很多企业都希望能够招收有一定的工作经验，能够马上进入工作状态的职员，他们很多不愿承担培训后人才流失的风险，而作为马上要步入职场的我们，就是必须要有过硬的职业技能，在不断地实践中提升自己，同时，毕业实习也是学校全程教学计划中的一项重要组成部分，是培养我们实践能力的重要环节，也是我们进入毕业设计前的实践准备。

毕业实习可以增强我们的感性认识，帮助我们掌握基本理论专业知识，同时将学到的理论知识应用于实践中。实习的过程不仅让我学到了许多在课堂上根本就学不到的知识，而且开阔了视野，增长了见识，为我们以后更好地把所学的知识运用到实际工作中打下坚实的基础。通过生产实习使我更深入地掌握专业知识，进一步了解印前图文设计时的注意事项，了解理论与实际相冲突的难点问题，把所学的印前、印刷专业理论知识与实践紧密结合起来，培养实际工作能力与分析能力，以达到学以致用的目的。

>二、实习时间

20xx年2月25日—20xx年3月15日

>三、实习地点

xxxxxxxxx广告公司设计部

>四、实习内容

20xx年2月25日，由于学习需要，我进入到千里马广告公司进行了为期三周的广告设计及制作的实习活动，进行锻炼学习。该广告公司属于一家综合性的广告公司。其业务主要有企业画册、产品画册、封面设计、产品包装设计、报刊杂志广告设计、海报、喷绘、展板设计制作、CAD制图、LOGO、彩页、广告宣传单、各式卡证名片等几部分组成，主要承接政府机关、各委办局、街乡、开发区、工业园区、学校、房地产公司等大型企事业单位；同时也会接一些零碎的广告制作，而我主要担任广告设计师助理的工作。

实习中，我对公司的企业精神有了初步了解：以质量第一，信誉是生命的宗旨，并严守对每一个客户做出的承诺，秉承“以人为本，以诚为基，服务精益，客户至上”的理念，在客户的企业形象包装、平面设计、广告、大型活动推广、直至市场营销，都倾注到极至。千里马广告制作中心本着创意领先的原则，引进国外广告公司全新理念，并结合本土广告公司作业优势，探索出一套独特而有效的广告公司运作模式，是一家集管理、人才、技术于一体的专业广告公司，本着踏实、勤奋、勇于探索的精神，多层次、全方位为客户提供满意而有效的服务。

从我进入公司至离开，公司员工在10人左右，同时服务的广告客户不超过10个，其中稳定的长期客户也只有5、6家，还包括一些未知客户群。固然如此，据我所知公司效益良好，处于稳步上升时期。公司内部设置大约也和其他同级公司相似：老板即公司总经理，负责整个公司的统筹与管理；下设业务部、制作部、设计部、以及安装部等。

这次寒假实习，我把精力主要集中在与广告设计有关的软件上，因为在学校，老师不止一次对我们强调实践的重要性、强调技能的重要性。在当今社会形势下，学历并不能作为评价一个人的唯一标准，而当今社会更加注重人们的技能与能力。所以，我对photoshop、illustrator、CAD、adobe等系列软件在熟悉的基础上，努力练习，希望能够熟练灵活应用这些软件进行广告设计，亲自动手参与，这给了我很大的锻炼。这三周不仅让我学到了在学校学不到的知识，而且丰富了我的社会实践经验，给了我很大的帮助，为我今后步入社会增加了许多宝贵财富。

在软件的学习上，因为每人的使用习惯不一样，对软件的侧重也就不一样。比如带我的师傅平时就喜欢使用AI做图，因为用AI做出来的图都是矢量的，修改方便，放大很多倍也很清晰，也有人习惯用Coreldraw、PS，处理的图片很漂亮。所以只要能够做出想要达到的效果，不管使用任何一种软件都是可以的。我重点学习的软件是AI，因为在广告公司里，图要与客户不断地沟通，一遍又一遍地修改，而且师傅交给我的修改稿也是.ai格式的，经过三周，让我的AI使用熟练了不少。师傅一开始并不是带着我工作，而是叫我先在AI上制作一件作品，凭着以前在学校学过一点软件，我按着师傅的要求，兴致勃勃地操作起来。一个小时过去了，我却发现自己连第一个要求都没达标，以前的知识在实践中竟然变得那么不好使，连连碰壁的我只好求教师傅。师傅语重心长地对我说：“很多大专甚至中专的学生都对软件了如指掌，比你们这些大学生强多了”，我很是惭愧，原来师傅就是大专毕业，这让我意识到现今社会竞争的激烈。后来，在作图的过程中不断请教师傅操作软件的技巧，师傅在帮我复习以往知识的同时，也让我学会了很多新的、更简便实用的操作手法。

接下来的几天，我跟在师傅身旁跟着他学习制作广告作品，每天一大早，师傅就拿着工作单查看今天的工作任务，在制作的过程中还不时的与客户保持电话联系，师傅和我说，制作一件广告平面作品，自己的创意和兴趣固然很重要，但是一定要在客户的指定范围内，切不可随心所欲的按自己的喜好来制作，一切要以客户的利益为准，客户要我们怎么做，我们就怎么做。不过在制作过程中还要随机应变，根据具体情况与客户协商作品的风格、样式、表现手法等，这是一整套看似简单，但操作起来复杂的工作流程。听了师傅的这番讲解，我初步了解了广告作品从设计到完成的一系列过程，也加深了对广告行业的认识。虽然只是一间不大的广告公司，却给我好好上了一课。

跟着师傅几天后，我终于能自己独立练习了。先是模仿师傅以前的成果，然后是制作些简单的作品，例如宣传册、横幅、名片、简单的海报，别看这些东西简单，其实制作都是有严格规定的，长、宽、高、规格、比例、字体、字号等，一样都不得有偏差，这项任务既考验耐心又锻炼技术。

**英译实践报告论文范文 第八篇**

在一个多月的暑假生活中，为了更好的了解社会，响应“大学生生涯教育”的号召；也为了给个人今后发展奠定坚实的基础。我利用三十天的时刻组织了一项名为“爱心辅导”的社会实践活动。此刻活动已经圆满结束，我把此次进行了整理总结，作为大学一年级暑假的社会实践报告论文：

>活动的动机

在权衡了各项大学生可能参与的社会实践活动之后，我认为：家教是一份切实、有价值的方案。作为一名师范学院的学生，尽管我本身属于非师范类专业，但“为人师表”这个千年的古训却永远牢记在我的心中。我觉得，做一个好老师是十分具有挑战性的；同时，如何出色的胜任老师的工作，对我也是一个很大的磨练。因此本着这样一个向往，我选取了组织家教这项社会实践活动。

>活动的准备

为了能够增加此项活动的“含金量”。我为活动订立了“自己组织，自己分配，自己招生，自己工作”的基本宗旨。其中那里的“自己”实际上指的是一个群体：即所有参与到我组织的这项活动中来的和我具有同等学历的朋友们。他们分别是：万健（南京邮电大学信息工程与自动化管理系）、施政（南通大学数学系）、蒋舒（南京工程学院光电工程系）、贾楠（盐城工学院经济管理学院）等。在组织好人员之后，我于17号晚迅速草拟了两份材料。即：“爱心辅导说”广告和“爱心辅导活动会员条例”。

>活动的实施

在1月19号散发了“爱心辅导说”广告之后，我们很快接到了许多家长的询问，并陆续登记好姓名和联系方式。1月21号上午结束招生后我组织分配了各个参与同学的任务，其中我具体负责了一名四年级学生的语文及英语辅导工作。会议结束前我们再次学习了“爱心辅导活动会员条例”。下午同学们开始各自与负责的孩子家长联系，商定具体的实施细节。

22号活动正式开始，在辅导孩子的过程中，我始终遵守条例中的规定，牢记认真负责的态度，以学生为本，礼貌、耐心、亲切的完成辅导任务。同时，我尊敬学生家长，礼貌用词，耐心听从家长的推荐。在具体学科指导中，我发现：这个孩子存在着偷懒和粗心的坏习惯。我针对这一点提出了狠抓辅导效率，减少学习持续时刻但增大学习频率的方法，为这个孩子的提高作出了必须的贡献。活动结束时，在我和孩子家长共同组织的测验中，他取得了全优的好成绩。

在完成自己任务的同时我还统筹着全局，每一天与其他四位同学持续密切的联系，时刻提醒他们牢记活动条例并注意自己的安全，保证活动的正常进行。

>活动的总结

经过全体同学的发奋，我们于2月22号下午圆满的结束了为期一个月的家教活动。活动结束后我组织召开总结会议，同学们交流了各自的感想。其中万健同学的感想值得大家学习，他认为：“透过这项活动，我意识到了钱财的来之不易，那么这个意识将给我今后构成正确的理财观打下一个深厚的基础。同时在辅导过程中，我逐渐构成了一个耐心、机智的处事习惯，敢于提出自己的意见并结合他人的推荐把工作做得更好，这一点是我走向社会前所理解的最有效的磨练……”

首先，这个活动是十分具有好处和价值的。当今大学生虚度光阴的现象十分严重，我们组织并参与这样的活动是对自己的一个锻炼，正如条例中所说的“生活在严格教育体系下的我们，对于社会、职责、实践，甚至对于报酬是怎样得来的，还一无所知……发起这项活动。既贡献了自己身上的一份余热，也提高了自己的人生阅历。”

其次，透过活动我们也很好的实践了“大学生职业生涯教育”中提倡的激发大学生自我实现的需要，培养用心上进的人生观；促进大学生树立明确的职业目标和职业理想以及增强大学生在就业中的核心竞争力的号召。为我们今后的发展带给了很大的帮忙。

在活动中我再次认可了老师的教育，即人的职业发展是一个持续的发展过程，大学生就业准备绝不仅仅仅是最后半年或一年才需应对和投入的任务，而就应是贯穿在我们生活过程中的一件大事。透过组织和参与“爱心辅导”活动，我个人对于社会的明白以及就业的估计有了更多的认识，而在组织管理潜质上更是得到了很大的进步。尽管不是真正的就业，但是体验到了一种在校园里和课堂上无法体验到的带有必须压力的就业氛围，给自己为人生发展而做出的准备带给了帮忙。

暑假即将结束，组织并参与“爱心辅导”活动使我的暑假生活变得充实而有好处。尽管在这次“爱心辅导”活动中我们取得的经济报酬是微薄的，但是我们收获的精神食粮却十分丰富。正因它让我初步领悟到一个人不管学历有多高，潜质有多强，在体现自我价值的社会活动中都离不开“扎实、勤奋、虚心”这样的立身之本。

**英译实践报告论文范文 第九篇**

实习可以帮助刚走出大学校门的毕业生更进一步接触社会，了解社会需要，加深对社会的认识，增强对社会的适应性，将自己融合到社会中去，培养自己的实践能力，缩短我们从一名大学生到一名工作人员之间的思想与业务距离，为我们毕业后社会角色的转变打下基础。实习报告就是实习的这段时间所经历的事情的陈述，也是自我巩固的一种很好是手段。

大二的下学期， 我的职责是俄语翻译，翻译一些资料。实习的目的是增加社会实践经验，迅速将翻译理论知识应用到实践当中，并加强使用计算机和翻译工具的能力。

翻译实践的过程中，我总结了4种必备的翻译工具：一是灵格斯翻译工具，里面可安装简明俄汉词典、新俄汉词典、大俄汉词典、俄汉实用工业技术词典;二是百度搜索工具;三是Google搜索工具;四是яндех搜索工具——专业的俄文搜索工具。翻译的具体步骤可如下：首先可以现在灵格斯里查询不懂的单词或词组，寻找最符合原文的解释。当然这只是最基本的做法，但是由于缺少专业的科技词典，在灵格斯往往是查询不出所需的单词或语义。于是，求助于Google和яндех则是很有必要的。按照我自己的经验来说，我采取同时在Google和яндех搜索的做法，并对同种搜索工具搜索结果进行比较。它们有着各自的优缺点。Google的优点是打开俄文页面的同时可以同时打开另外一个翻译页面，即Google可以自动把页面从来源语俄语翻译成汉语，而缺点是经常发生翻译错误，翻译的可信度是50%。яндех的优点是用俄语词组和句子解释俄语词汇，意义更准确，更贴近原文，而缺点就是有时用于释义的词汇过于深奥，过于专业，相当于用更专业的词汇解释专业词汇，即难上加难。所以我认为最后就需要用到百度工具了。结合Google和яндех的参考翻译，用百度搜索翻译过的专业词汇，查看是否有相同或相近的专业用语，之后才确定出最准确的译法。

**英译实践报告论文范文 第十篇**

外国语学院

09级翻译技能实习报告

学院外国语学院

专业英语

09级翻译技能实习报告

度过难关是一种心态，你想要跨过去的话，就必然能跨过去。

——俞敏洪

为期一周的翻译技能实习一转眼便要过去了，前天，将自己用心翻译了整整四天的文章上交的那一刻，心里不禁有些感慨。一周的时间虽然短暂，可我们学习到的东西，却不仅仅是“一周”这个词所能衡量的。

还记得中学时我们畏难的时候老师对我们说过的一句话。他说：“哪里会有无论如何都做不到的事，都是你们自己的畏难情绪把困难给放大了。一件事情，你看起来容易，可你做起来的时候不见得会很容易；同样的，一件事情，你看起来很困难，当你真的开始做的时候，你也会发现，没有什么解决不了的问题！”——听起来多么浅显易懂的道理，可在自己亲身实践起来之前，又有几个人能够听得出它其中的精彩？

**英译实践报告论文范文 第十一篇**

实习报告

历时一个多月的翻译实习总的来说令我受易非浅，实习目的，内容，过程及我自身的感悟概括来说，有以下几个方面。

作为学习语言的学生来说，学以致用是非常重要且决不能被忽视的一点。因此，也就是本着这样的出发点，学院领导在我们大学课程结束后专门为我们因参加研究生考试或是其他原因而没找到工作单位从而没有真正实习机会的同学安排了具有针对性的翻译实习训练，旨在检验我们对外语的掌握程度，考核我们的双语转换能力和提高我们对语言的实际运用能力。此次翻译实习的内容具有鲜明的特征。不同专业方向的学生所分配的翻译材料是各不相同的，例如，土木方向的我们所要翻译的材料均是跟土木工程相关，如国际工程合同和建筑施工过程等。这样具有针对性的练习进一步巩固了我们个专业方向在整个大学期间的理论课程学习，加深了我们对理论的理解，同时也夯实了我们进行实际操作的能力。

在本次翻译实习中，我所要进行英汉翻译的材料是关于招投标的相关材料，而要进行汉译英的则是与施工过程相关的材料。总的来说，翻译这样专业性很强的材料在我自己看来无异于一个巨大的挑战，但是，转念一想，自己大学整整四年不正是为了学到知识从而提高自己的能力吗？而能力的提高肯定少不了必要的锻炼啊。所以，也就鼓起勇气，尝试着迎着困难前行。通过一个月左右的翻译实习，我自己也从中获得了不少的感悟及体会。整理起来有一下几点：

首先，要想提高自己的翻译能力，一定要动手实践。不过实践也要分为两类，即直接实践和间接实践。直接实践就是我们自己要动手翻译，一回生,二回熟,日积月累,第一手经验多了,做起来得心应手,翻译能力有所提高。所谓“熟能生巧”,就是这个道理。而间接实践就是我们从研究别人翻译的东西。虽说这两种实践都能在一定程度上对我们的翻译能力的提升有所帮助，但是个人认为，直接实践更具重要性。就如同本次翻译实习，在实习的最初，我对文章里的各种专业术语感到无比的头疼，甚至有抓狂的冲动。原因很简单，它们对我来说完全陌生，这就让我基本读不懂原文，这样怎能做翻译呢？所以，在我一再坚持查阅词典及其他相关资料后，我渐渐地记住了许多术语的意思，也慢慢了解了它们的用法，于是我的翻译速度也就从最开始蜗牛爬的速度变得更加娴熟，译文也不再那么干涩生硬了。这不得不让人感慨，熟能生巧啊。学翻译犹如学游泳。只在岸边看别人游,或只听教练讲解,是学不会的。所以，自己亲身的锻炼是绝对必不可少的。

其次，在翻译的过程中，我们必须根据翻译材料内容的不同而采取不同的翻译方法和技巧。在这次翻译实习中，我所翻译的材料是具有很强专业性的材料，而它的翻译有自身的特点，所以在翻译的时候，我也采用了相应的方法。对此类专业资料的翻译，很重要的一点就是保证原文意思的准确性及精确性。因此，在翻译时，选词是很重要的一步。正确选择词义是保证译文质量的中心问题。英汉两种语言在词义方面存在很大的差异，一般来说，英语词义比较灵活多变，词的含义范围比较宽，词义对上下文的依赖性比较大。而汉语词语的意思则更为严谨，词义的伸缩性和对上下文的依赖性比较小。在翻译的过程中，我们首先要正确理解原文的含义，然后在译文语中选择正确的词语进行翻译。只有这样才能准确无误地传达出原文的意思，从而做到翻译的第一条标准“信”。

再次，掌握一定的翻译技巧和方法非常重要。在翻译过程中，由于两种语言存在着的差异，一种语言中有的表达方式在另一种语言中很难准确地表达出来。这时，必要的翻译技巧和方法能起到一定的帮助作用。如删去不符合目标语思维习惯、语言习惯和表达方式的词，以避免译文累赘的省译法，根据英汉两种语言不同的思维方式、语言习惯和表达方式，在翻译时增添一些词、短句或句子，以便更准确地表达出原文所包含的意义的增译法，翻译过程中为了使译文符合目标语的表述方式、方法和习惯而对原句中的词类、句型和语态等进行转换的转译法等等。这些翻译方法及技巧的运用，将对我们在翻译中遇到的难点的翻译有相应的帮助，同时也能使译文更通顺易于理解，更符合阅读习惯。

最后，翻译是一项非常辛苦的工作，需要极大的勇气和毅力方能坚持下去。在这些天做翻译的过程中，我天天都坐在电脑面前，敲着键盘，移动着鼠标。一天下来，总是腰酸背痛，眼睛也胀痛，脖子僵硬。这份辛苦也算的上对翻译工作深切的体会。虽说也明白，各项工作必有它的难处，但亲身体验一下还是十分必要的。至少明白了有些东西，我们仅仅懂得是远远不够的，重要的是我们要身体力行并能坚持到底。说到勇气和坚持，这不仅仅是做翻译才需要的品质，今后的工作中，人生道路上都是需要它们的。人生就像马拉松，获胜的关键不在于瞬间的爆发，而在于途中的坚持。你纵有千百个理由放弃，也要给自己找一个坚持下去的理由。很多时候，成功就是多坚持一分钟，这一分钟不放弃，下一分钟就会有希望。只是我们不知道，这一分钟会在什么时候出现。再苦再累，只要坚持走下去，属于你的风景终会出现。这次英汉加起来一共翻译了四万字，对我这个翻译菜鸟级别的人来说，也算的上浩大的工程了。但是，一步一步走下来，也就做完了。坚持是很重要的，我们要时时刻刻记着它，我们当我们受到挫折遇到困难的时候，它就会鼓励我们不断向前，最终让我们获得成功。人做一件事是很容易的，但如果要坚持下去，很多人就会半途而废，这样做到一半了就放弃，最后会一事无成。很多人都渴望成功，但不知道怎样才能成功，我认为如果要成功，最重要的一点就是坚持，有些人能够成功，是他们坚持、努力，最后干出了大事情。所以，这样的翻译实习也就锻炼了以后极需的品质，这对我来说也算是额外的一大收获。

**英译实践报告论文范文 第十二篇**

--------------------法语专业翻译实习报告

我在酷暑中迎来了作为大学生的最后一个暑假。我觉得，对于一个大学生而言，敢于接受挑战是一种基本的素质。所以，在这炎炎夏日，我毅然决定继续去去实践。通过实践，找出不足，然后继续努力。

为了能充分将所学的知识转化为工作能力，为了能更好地了解自我，锻炼自身的社会活动能力，了解社会现实，为明年毕业、就业做好准备。今年暑期我在重庆市九龙坡区宏亚建材厂进行了翻译的实践工作。重庆市九龙坡区宏亚建材厂成立于20\_年，总投资20\_万元，占地面积20\_平方米，专业生产优质氧化钙，氢氧化钙，重质碳酸钙，还能生产精制多功能灰钙粉，高效消石灰粉等诸多适用于各行业所需的特殊石灰制品，广泛用于沥青路面，水泥生产，氯化钙，玻璃纤维，石棉瓦的制造，混泥土外加剂的填充料，橡胶，塑料，屋面防水涂层，建材，家禽饲料生产等。

在实习中，我经常帮助大家做些电脑方面的事情。这或许就是一种主动积极的做事方法。 作为单位的新人，我们对业务往往不熟，甚至还会出错。例如：一次填写表格，我的确是按要求把“居住在公司宿舍的人”的居住地址写成白市驿镇，但我却没有注意居住在其他宿舍的不能写成白市驿镇，犯了一次小错误。所以我们一定要虚心请教，避免犯些错误。向人请教还有一点好处，就是他们的工作经验会是你少走很多弯路，例如我在做一个表格的时候，

欣欣自喜，因为我觉得我年轻，做那种表格会比别人快很多，结果我累了一上午，终于把表格做好，却发现他们在审阅的时候用了另外一种方法。我一直在旁边看着，我觉得这是工作中的一种学习与收获。 我第一天就因为坐得久了或者不习惯这里的生活而感到疲倦，有点坐着不耐烦。但是过了几天，我慢慢的开始习惯了这种办公室的生活。现在在办公室，有闲的时候就会看一些法语方面的资料，有时候和大家谈谈，感受办公室的生活，积累工作经验。我觉得这次实习对我影响最大的就是让我在工作实践中领悟到了工作作风以及在工作过程中专业知识对工作的重要性，以及让我体会到了工作的生活。

一周的实习生活，使我真正体会到作为一名办公室工作人员的忙碌生活。虽然我的事情并不多，但我的同事们不停地在工作，中午只有一个小时的时间休息，有时候还要主动加班。甚至有一天公司停电，同事们还要处理、装订文件。办公室的生活其实是很忙碌的，并不像我以前想的那样悠然自得，不用去做什么累人的体力活。 这次实习是我人生中的一次重要的经历，对将来走上工作岗位产生积极地影响。我体会到了专业知识与工作阅历对工作的技巧与工作效率的深刻影响。我充分明白了理论结合实际的现实意义。在工作中提升自我，与不断提升自己的素质的重要性。

暑期实践报告

姓名：孙家丽

年级：

专业：应用法语20\_级6班

**英译实践报告论文范文 第十三篇**

为期八周的翻译实习即将结束，我想在这期间我是有所收获的。作为英语专业的学生，我想这次实习的经历对我们而言尤为重要。明年我们就要面临走向社会，踏上自己寻找工作的旅程，这次翻译大实习对我们而言无疑也是一次珍贵的、工作前体验和模拟翻译工作坊的机会。

第一周，老师对我们进行指导，告诉我们此次实习的目的，要求，内容等一系列相关信息。我们也充分了解到此次实习是为了切实提高我们的翻译能力，检查我们对已学翻译理论和技巧的熟悉与掌握程度，以及加强理论与实践相结合的能力。于是我们便展开了一系列翻译实习的准备活动，确定小组人员，去图书馆翻阅各种资料，最终确定翻译文本。我感觉，在这准备过程中，每一个环节都是刻骨铭心的，每一次讨论都是不容浪费时间的，因为我们珍惜这次机会，我们希望能够切实从此次翻译实习中学到一些对今后工作岗位有帮助的知识和技能。

第二周，我们小组就已经确定翻译材料和文本。起初我认为这很难，因为既要找中文材料又要找英文材料，而且语言要地道，native。再者，小组有4个人，每个人兴趣爱好不同，最终确定下来肯定要经历一番波折。但实际不是这样的，我们小组找的英译中文本是很时尚、信息量很大很广的《Media Now》。我们选其中一章作为内容进行翻译，包括音乐、电影等主题，大家对这些主题都很感兴趣。中译英的材料选自《商务礼仪》，首先，我认为这是一本很实用的书，确实学到不少东西，包括不同国家的不同习俗、禁忌、喜好等等。我们选这本书的时候，也考虑到这里面的信息对今后向商务工作发展的人有很大帮助，或者是出国旅行等。我甚至感觉这是一本必备书籍。

第三周，我们小组早已进入翻译阶段，第一项工作：英译汉。第三周主要以“查阅相关文献，阅读理解翻译材料”为主。所以我先阅读了相关的全球媒体的中文资料，以及大量相关的英文资料。 并且发现有很多专业都是需要慢慢接触，逐渐深入了解。在翻译过程中，我学习到了欧洲国家媒介的历史，通过阅读，我了解到欧洲国家曾经因为媒体互通的问题，欧洲联盟提到过“无边疆电视”的计划，并且为此做出很大努力，很多贡献。但是由于文化、语言等差异和不同，大家都希望收看、收听、阅读自己母语的节目和书籍，所以这一计划破灭了。当时我还在想，如果没有这次翻译大实习的活动，我一定对很多西方国家的重要文化信息都没有接触的机会。我想这样主动的学习，记忆一定会更加深刻。

第四周，任务是创建术语表，但我已经在上一周完成了。所以相当于我把这两周的工作都融合到了一起，这样比较连贯。当然，翻译的工具还是比较丰富，比较权威的，比如《牛津高阶第六版》、软件“金山词霸”、手机软件“Webster”等。有的时候我也去图书馆翻阅更加权威全面的韦伯词典，但是太大太沉了，所以几乎不放在桌子上，只是把词抄下来，然后直接去查就可以了。中英文的术语表都准备、总结好以后，就开始第五周的实习内容了。印象最深刻的词是magnate，稍作联想magnificent华丽的，堂皇的。就可以记住magnate是巨头，富豪，权贵的意思了。

第五、六周是收获最多的两周，首先，根据老师上课讲的内容，我把很多句子都做了一番修改。然后再根据自己的翻译时所经过的处理和加工，总结出翻译技巧和翻译理论。最重要的还是校对工作，我们小组在这一环节确实下了不少功夫。我发现校对和翻译大有不同，校对要完成的工作量比翻译量要大，接触和掌握的资料也比较复杂，其难度也参差不一。我认为做校对应该接触和掌握更多的

做翻译时不可能接触和掌握到的资料。虽然我们被遇到的大问题、小问题伤了脑筋，甚至觉得有些失望，但是没有这一环节，我们是不会真正体会“翻译工作坊”的精华所在，也不会有团队意识这一重要精神。

第七周是定稿周，收获就是成就感还有团队精神。

第八周主要进行收尾工作，把经过校对后的译文阅读并且检查了一遍。并且复习了这一实习期间记下的笔记和重点难点知识。

总的来说，这次实习是我人生中的一次重要经历，对将来走上工作岗位产生积极的影响。我体会到了专业知识与工作阅历对工作的技巧与工作效率的深刻影响。我充分明白了理论结合实际的显示意义，以及在实践中提升自我，与不断提升自己的素质的重要性。

感谢学校给予这次翻译实习的机会，感谢老师的教导和帮助，我会更加努力!

**英译实践报告论文范文 第十四篇**

翻译实习报告

为了把我们所学的基本的英译汉知识和方法全面地结合起来，院里给我们安排了翻译实习，使我们能相对忠实、准确、流畅地将各种文体进行英汉互译，以此提高自身翻译各种文本的实际能力。这次的专业实习让我受益匪浅,收获颇多。专业实习的主要目的是要培养我们理论联系实际，综合运用所学基础知识、基本理论和技能，独立分析、解决问题的能力。在大学的第三学年，实习是一个很重要的环节，对我们以后的工作实习也有一定的帮助。所以，我们要端正态度，认真对待这次的专业实习。

我们的主要任务是以英译汉为主，文章涉及经济，政治，人文，和生活等方面。在翻译中遇到的许多问题与困难，说明在漫漫的英语学习过程中我还要继续努力。学如逆水行舟，不进则退，只要每天我认真学习了，那就是一种进步。人生总归会有许多挫折，但我们若不跨过这道坎，就不会有进步，滞留不前。我们要用有限的生命创造无限的价值，勇敢面对每一个挑战。

英译汉，首先遇到的一个问题就是透彻地理解原文。看一篇东西，可以有不同的目的。若为获取信息，抓住大意就可以了。若是为了消遣，那就可以看懂多少算多少。若是为了翻译，那就非透彻理解原文不可。有时似乎觉得懂了，但翻译起来还是不知如何下手，究其原因，可能仍是未能真正理解原文。在这种情况下，若勉强去译，便会采取机械的办法，逐字翻译，许多错误的译法就是这样产生的.有时一个词用在不同的场合会有不同的含义，我们不能只想到自己最熟悉的那个词的含义，而要充分利用上下文，依靠能够获得的相关信息，判断出词的确切含义。若想避免这样的误译，可以倒回去，把译文和原文对照一下，看它是否和原文的意思相吻合。在遇到习语时，更要勤查词典。翻译是运用一种语言把另一种语言所表达的思维内容准确而完整地表达出来的语言行为。当然纸上谈兵是无稽之谈，光有理论知识而不实践操作也是没有用的。有位翻译家这么说过，“学翻译犹如学游泳。只在岸边看别人游,或只听教练讲解,是学不会的。”所以要想提高自己的翻译能力,一定要通过实践。

我认为深入考虑关键词语的含义，也就是要恰当选词。我们常常喜欢在一个英语词和一个汉语词之间划等号，对一个词的某一个意思印象较深，一见这个词，首先想到这个意思。这就会妨碍我们深入考虑这个词在这个上下文里的含义。 其次，我们要充分发挥汉语的表达力。中华文化历史悠久，中西方思考方式不同，所以英语译成汉语，要符合我们东方人的语言习惯，这样才能看得舒服，读得也舒服。

总之，要想提供好的译文，弄清原文的意思之后，不能逐字照译，而要把原文撇开，反复思索怎样才能最好地把这个意思用汉语表达出来。词语怎样处理，语序如何改变，结构怎样调整，加不加语气词，都要考虑。语气词是汉语特有的，运用得当，可为译文增色不少。有时顺不顺要靠耳朵来决定，读出声来，听一听，很有用。自己拿不定主意，还可以问问周围的人，听听他们的感觉。

英语的翻译不仅要整体把握句子的结构，在忠实于原作，准确、完整地表达原作的内容的同时，还要做到语言明白流畅，句、段意思连贯，符合语法、逻辑和修辞的规范。结合自己翻译中遇到的问题，我总结了以下几点：

1．句子结构与词语的选择。

A loving, romantic relationship can have a positive, stabilizing effect on a neurotic personality, according to a new study, published in the online edition of the Journal of Personality.

**英译实践报告论文范文 第十五篇**

>一、实习时间

20xx 年12月26日至20xx年12月30日。

>二、实习地点

1.笔译讲解与演练在翻译工作坊实验室A206，学生的自主练习地点由学生自主选择。

2.八大三人纪念馆。

>三、实习目的

1. 综合考核我校英语专业本科三年级学生是否已经达到《高等学校英语专业教学大纲》中对该层次学生的笔译能力的要求；

2. 考核学生对基本翻译理论的理解程度和运用各种笔译基本技巧的能力；

3. 全面考评学生在实际翻译工作中相关的听、说、读、写、译等各项基本能力；

4. 综合考核学生在商务翻译工作和相关工作中实际问题的应对和处理能力，使学生熟悉商务工作中译者的工作任务和流程，初步形成一个译者的职业意识。

>四、实习情况简介

经学校安排（经自行联系），本人于20xx年12月26日至20xx年12月30日期间进行了笔译实习，实习工作内容为三个阶段，分别为翻译实战，翻译演练，实习报告。现总结如下：第一部分，八大山人纪念馆陪同翻译；第二部分，中国企业在美国市场调研报告翻译及PPT演练；第三部分，实习报告的完成。

>五、实习内容

实习内容包过两个大部分：第一部分为八大山人纪念馆陪同翻译，是中译英；第二部分为中国企业在美国市场调研报告翻译及PPT演练讲解，是英译中。我们的实训同样分小组进行，我是我们组的组长，我们组共六人。

首先介绍第一部分。我们在老师的带领下来到八大山人纪念馆参观。由于我们本组翻译的主题为从文化艺术的角度欣赏八大山人的辉煌成就，在来八大山人纪念馆之前，我们组对八大山人的艺术风格以及他的辉煌成就进行了一定的资料查找与了解，便于我们在有一定的背景知识下进行翻译。来到纪念馆后，我们进行参观拍照并且对一些资料收集记录，以便掌握这一特殊文体资料的翻译方法和注意事项。然后由我为组员平均分配翻译任务，翻译时，要结合八大山人历史背景并运用各种翻译技巧。最终上交组负责的翻译活动中所涉及的历史文化背景资料翻译（中英文）。

第二部分是翻译演练，要求选择一家国内知名企业作为其假设客户。该企业计划将其产品打入美国市场，并积极寻求当地合作伙伴，为此专门聘请了美国当地专业市场调研公司进行了一次较为广泛的市场调研。每组学生即该市场调研公司的中文翻译，并负责与中国客户的沟通任务。我选择的是海尔公司，要把其生产的热水器打入美国市场。我们完成英文调研报告后开始翻译。商务英语笔译是一项需要耐心和精力的工作，它是以商务方面的资料为依据，要求翻译者对其进行全面，准确，快速的翻译，语言要表达准确，意思清晰。由于商务英语笔译的翻译材料大部分都是非文学的，例如合同，客户资料，商业等专业性文件，所以它的要求就更为严格，苛刻，同时又必须符合“信，达，雅”的原则，难度相当的大，其中要用到大量的专业术语，范围不仅仅包括我们平时上课时所认识的，更多的需要我们通过各种可行的渠道去查阅，具有很强的专业性。这就要求我们在翻译时要严谨，不能给读者以错觉。

**英译实践报告论文范文 第十六篇**

时光匆匆，为期一个月的实习已经圆满的落下帷幕。回顾其中的点点滴滴，有成功后的欣喜和激动，也有挫败后的失落和无奈。在领导的谆谆教导和同事的悉心帮助下，我在收获业务技能的同时，内心也经历着微妙的成长。

这次实习我主要负责的是翻译工作。第一次走进办公室，一切都是那么陌生，所有的工作人员都各自忙着，仿佛没有人注意到我，这让我本来激动的心情多了一些慌乱。在这里我要特别感谢赵主任，是他把我介绍给其它的同事认识，还告诉其他同事要在工作上对我多提醒照顾。慢慢的我也不在只是闷着头做，遇到疑难的问题就请教领导与同事，我觉得自己开始融入这个集体了。

再熟悉资料与业务时，我不止一次的幻想着公司忽然有英文的文件需要翻译，让我应用在学校学到的知识解决这个问题。但当幻想成为现实的时候，我却慌了阵脚。因为文件涉及的机械零部件，加工工艺等专有名词是我在课堂上根本没有涉及到的。我只有打开电脑利用金山词霸一个个的查。这时候觉得工作原来并不想自己想的那样简单，所以在以后的工作中就更应该小心谨慎了。

虽然倍加小心，但是工作不像考试，考试只需要短时间的精力集中，而工作却是长期的。这样下来，也难免会出错，比如老外在一封有关交付款的邮件里提到参照ccp15530，我在电脑上查到ccp由中国\_的意思，就写成了要交付15530元人民币。最后还是领导觉得数目不对，向我指出了这个问题。当得知ccp15530只是文件标号时，我为自己的自作聪明感到十分羞愧。好在问题发现的及时，避免了合作双方的误会，这也提醒我在遇到不懂的问题时一定要虚心求教。

学校的翻译课时短，有时一周两节，一节课也才两个小时，而且老师一般只要求我们翻译一些短的文章，可是由于工作要求，单位与英方的有些邮件就会很长的篇幅而且时间要求很近，而且由于自己不熟悉机械方面的相关知识，这时候为了保证质量，我就主动把工作带回家去做。为了避免延误工作，我决定努力接触公司产品的生产流程，记住零部件的名称和各种加工工艺的表达方式。除了现在每天都在做的邮件翻译以及文件整理工作，单位还要求我口语上要过关以应付出国和接待老外来访的需求，这就要求我更加努力的增强自身的知识水平，在做好日常工作的同时更要不断的提升自己。虽然在学校接受过口译的教程，也大体了解一些要求与规则，但是练习也只限于同学之间。而且因为工作环境的问题，平日里很少接触英语的听说，这就要求我必须保持清醒的认识，不能贪图安逸混日子，还要创造机会进一步学习。路漫漫其修远兮，吾将上下而求索。相信经过一定的锻炼与不懈的学习，我一定能尽快胜任翻译一职。

最令我没有想到的是，我在大二学的国际贸易实务，国际金融以及电子商务课程的知识竟然在我阅读合同等文件时帮了我很大的忙，也节省了我不少时间。那些时常出现的诸如fob、cif之类的贸易术语都是我们课上最主要的内容。在学习的时候只是单纯的背过，并没有真正了解它们的含义。例如合同，它是履行的依据，是成立的条件，品质、品名、数量、包装、价格、保险等条款缺一不可。因为涉及双方的利益，而商家又以追求利润为目标，所以划分的越详细，责任也就越明确，也就可以避免一些不必要的纠纷。可见做生意来不得半点马虎。

在单位，除了工作上的进步，我还学到了许多生活上的细节。单位里最让我敬佩的就是吴副总和赵主任。吴总经常出差，每次回来的时候应该都很劳累了，可是如果他看到哪里卫生做得不好，就会亲力亲为的去整理打扫。在工作前经常听到学姐学长们抱怨，说什么签了工作却没施展才华，还要扫地倒水像个打杂的，但是如果像我一样看到领导都不拘身份搞好卫生，应该大家都能像我一样备受鼓舞了。还记得有一次回宿舍没有零钱坐公交了，赵主任知道了就主动给了我一元钱，在寒冷的南京街头，让我倍觉温暖，有的时候因为学校或者是生活中的困难必须请假处理，请假时赵主任总是很体谅我的难处，每一次在心里都是深深的感激。以前坐班车的时候，师傅们常问我冷不冷，穿的单薄吗，在南京还习惯吗，是同事们一句句殷勤的问候语关爱的话语冲淡了我独在异乡的漂泊与恐惧。还有好多好多我难忘的同事，给我留下了很深的印象，比如张主任的勤劳，姚主任的忙碌，沈主任的细心帮助等等。

在短暂的实习生涯中，我总结出了如下经验：

1、严格遵守公司章制度

在学校里学习生活，虽然有一些校园纪律在约束自己的行为，但相对于在公司里工作，还是非常懒散和不受控制的。因为这校园纪律大都是警告性质的，不会对自己的发展有多大的影响。在公司里工作，在方方面面都有详细的规章制度，这些制度就像高压电线一样，如果触犯它们，就会受到惩罚，这些影响可能会对你以后的发展带来很坏的影响。同时，要成为一个非常职业、非常有素质的职业者，必须积极地去面对自己的工作，认真刻苦的来把工作做好，想尽一切办法把自己的工作做的完美。而作为一个职业者，认真负责、积极进取的态度会是自己发奋工作的原动力。所以，要成功地进行实习，必须首先树立去认真负责、刻苦、积极进取的职业操守，像一个真正的职业者一样要求自己。

2、多听、多看、多想、多做、少说

我们到公司工作以后，要知道自己能否胜任这份工作，关键是看你自己对待工作的态度。态度对了，即使自己以前没学过的知识也可以在工作中逐渐的掌握。态度不好，就算自己有知识基础也不会把工作做好，我刚到这个岗位工作，根本不清楚该做些什么，刚开始我觉得很头痛，可经过工作过程中多看别人怎样做，多听别人怎样说，多想自己应该怎样做，然后自己亲自动手去多做，终于在短短几天里对工作有了一个较系统的认识，慢慢的自己也可以完成相关的工作了，光用嘴巴去说是不行的，所以，我们今后不管干什么都要端正自己的态度，这样才能把事情做好。

3、少埋怨

有的人会觉得公司这里不好那里不好，同事也不好相处工作也不如愿，经常埋怨，这样只会影响自己的工作情绪，不但做不好工作，还增加了自己的压力，所以，我们应该少埋怨，要看到公司好的一面，对存在的问题应该想办法去解决而不是去埋怨，这样才能保持工作的激情。

4、虚心学习

在这次实习过程中，我们碰到很多问题，有的是我们懂得的，也有很多是我们不懂的，不懂的东西我们要虚心向同事或领导请教，当别人教我们知识的时候，我们也应该虚心的接受，不要认为自己懂得一点鸡毛蒜皮就飘飘然。

5、错不可怕，就怕一错再错

每一个人都有犯错的时候，工作中第一次做错了不要紧，公司领导会纠正并原谅你，但下次你还在同一个问题上犯错误，那你就享受不到第一次犯错时的待遇了。

经过这次实习，我从中学到了很多课本没有的东西，在就业心态上我也有很大改变，以前我总想找一份适合自己爱好，专业对口的工作，可现在我知道找工作很难，要专业对口更难，很多东西我们初到社会才接触。所以我现在不能再像以前那样等待更好机会的到来。应尽快丢掉对学校的依赖心理，学会在社会上独立，敢于参加与社会竞争，敢于承受社会压力，使自己能够在社会上快速成长。再就是时常要保持一颗学习、思考的心。作为一位大学生，最重要的就是自己学习和思考的能力。在企业这样一个新环境中，由我们很多值得学习、值得思考的地方，这就需要自己保持一颗学习、思考的心。首先在技术方面，要刻苦的补充自己的不足，认真地对待工作，时时刻刻的思考和学习。同时，在企业的环境中，更要注重学习企业先进的管理和人文文化，以丰富自己的社会知识和管理文化知识。这样，可以为自己日后的职业生涯打下良好的基础。

**英译实践报告论文范文 第十七篇**

英语翻译实习报告

英语翻译实习报告篇1 一、前言：

很感谢荣幸有机会到浙江省义乌市掌坤电子有限公司实习。通过此次实践，我们初步认识了电子厂对一些简单零件的加工过程及装配工艺，了解了其市场营销环节及后勤人力资源管理方面的运作，同时也看到了它们发展中的一些问题，并思考了一些对策。此次活动意义重大，为我们进一步深化专业知识及业务流程打下基础。这次的实践时间虽然很短，但在这几个月的实习中学到了很多在课堂上根本就学不到的知识，受益非浅。

二、实习目的：通过企业认识实习，调查和了解企业产品、工艺、管理、工程布置、生存方式、营销方式等，培养感性认识，为学好专业课打好基础。

三、实习时间：至今

四、实习地点：浙江省义乌市国际商贸城，中国义乌国际商贸城是中国小商品城顺应市场国际化发展需要而建造的现代化批发市场。一期工程投资6亿多元，于XX年9月28日建成并投入使用。该工程占地420亩、建筑面积34万平方米，设主体市场、生产企业直销中心、商品采购中心、/ 15 仓储中心、餐饮中心五大经营区，共有9000多个商位1万多户经营户。

国际商贸城一期市场经营工艺品、饰品、玩具和花类四大行业商品，日客流量达4万多人次，商品销往140多个国家和地区，90%以上商位承接外贸业务，外贸出口占60%以上。

国际商贸城是浙江省旅游局指定的购物旅游定点单位，被省工商局授予为全省首个“五星级市场”称号。

五、实习内容：

一个偶然的机会我来到了浙江义乌有名的国际商贸城，应聘的工作跟我的实际专业并不对口，起初是对掌坤电子有限公司的基本情况进行了解，后来我从事的是电子商务，刚开始对业务都不熟悉，每天都是对着电脑跟客户聊天，让他们了解我们的产品，这时候就需要注意跟客户聊天时说话的语气，还考验

本DOCX文档由 www.zciku.com/中词库网 生成，海量范文文档任你选，，为你的工作锦上添花,祝你一臂之力！